

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967

11 MAI 1967.

PROPOSITION DE LOI

tendant à accorder aux femmes chômeuses des allocations de chômage égales à celles des chômeurs.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi a pour objectif de supprimer la discrimination existant entre le taux des allocations de chômage payé aux hommes et celui payé aux femmes.

Elle tend donc à modifier l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs de façon à placer les travailleurs des deux sexes dans une situation similaire au regard du taux des indemnités de chômage.

Le statut social de la femme au travail est toujours réglementé en Belgique par l'arrêté royal du 28 février 1919 sous la dénomination : « Lois coordonnées sur le travail des femmes et des enfants ».

La coordination ainsi réalisée porte sur les lois des 13 décembre 1889, 10 août 1911 et 26 mai 1914.

Or, cette législation ne concerne que les modalités d'exécution du travail et non les conditions de rémunération ni d'indemnisation en fonction de l'application des dispositions sur le chômage.

La Belgique a toutefois ratifié le Traité de Rome qui stipule en son article 119 :

« Chaque Etat membre assure au cours de la première étape, et maintient par la suite, l'application du principe de l'égalité des rémunérations entre les travailleurs masculins et les travailleurs féminins pour un même travail ».

Par rémunération il faut entendre, au sens du présent article, le salaire ou traitement ordinaire de base ou minimum, et tous autres avantages payés directement ou indirectement, en espèces ou en nature, par l'employeur au travailleur en raison de l'emploi de ce dernier.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967

11 MEI 1967.

WETSVOORSTEL

tot toekenning van dezelfde werkloosheidsuitkeringen aan werkloze vrouwen als aan mannelijke werklozen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel strekt ertoe een einde te maken aan de discriminatie tussen de bedragen die als werkloosheidsuitkering worden uitbetaald aan de mannen en aan de vrouwen.

Het voorstel wil een wijziging aanbrengen in artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de werknemers, door de beide geslachten op gelijke voet te behandelen wat het bedrag der werkloosheidsuitkeringen betreft.

Het statuut van de arbeidende vrouw is in België nog steeds geregeld door het koninklijk besluit van 28 februari 1919 onder de benaming : « Samengeordende wetten op de vrouwen- en de kinderenarbeid ».

Deze coördinatie omvat de wetten van 13 december 1889, 10 augustus 1911 en 26 mei 1914.

Die wetgeving nu heeft alleen betrekking op de voorwaarden inzake het verrichten van arbeid, niet op de voorwaarden inzake bezoldiging of inzake vergoeding overeenkomstig de bepalingen op de werkloosheid.

België heeft echter het Verdrag van Rome goedgekeurd, waarvan artikel 119 luidt als volgt :

« Iedere Lid-Staat verzekert gedurende de eerste etappe en handhaaft vervolgens de toepassing van het beginsel van gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke werknemers voor gelijke arbeid ».

Onder beloning in de zin van dit artikel dient te worden verstaan het gewone basis- of minimumloon of -salaris, en alle overige voordelen in geld of in natura die de werkgever direct of indirect aan de werknemer uit hoofde van zijn dienstbetrekking betaalt.

L'égalité de rémunération, sans discrimination fondée sur le sexe, implique :

a) que la rémunération accordée pour un même travail payé à la tâche soit établi sur la base d'une même unité de mesure;

b) que la rémunération accordée pour un travail payé au temps soit la même pour un même poste de travail ».

Cette notion de l'égalité des rémunérations doit nécessairement entraîner l'égalisation des montants d'indemnisation en cas de mise en chômage. L'État belge, signataire du Traité de Rome y compris de l'article 119 doit ouvrir la voie aux suppressions des discriminations.

C'est pourquoi la présente proposition de loi est pleinement justifiée.

Gelijkheid van beloning zonder onderscheid naar kunne houdt in :

a) dat de beloning voor gelijke arbeid in stukloon wordt vastgesteld op basis van een zelfde maatstaf;

b) dat de beloning voor arbeid in tijdloon dezelfde is voor een zelfde functie ».

Dit beginsel van gelijke beloning moet noodzakelijk tot gevolg hebben dat in geval van werkloosheid ook gelijke uitkeringen worden toegekend. De Belgische Staat, die het Verdrag van Rome met inbegrip van artikel 119 heeft ondertekend, moet de weg banen naar de opheffing van de discriminaties.

Daarom is dit wetsvoorstel volkomen gewettigd.

Germ. COPEE-GERBINET.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961 et 16 avril 1963, est complété par la disposition suivante :

« II. — En fixant le montant des allocations de chômage, le Roi ne peut faire de distinction entre les travailleurs masculins et les travailleurs féminins appartenant à un même groupe d'âges ou se trouvant dans une situation familiale identique ».

3 mai 1967.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961 en 16 april 1963, wordt aangevuld met volgende bepaling :

« II. — Bij het vaststellen van de werkloosheidsuitkeringen mag de Koning geen onderscheid maken tussen mannelijke en vrouwelijke werknemers die tot een zelfde leeftijdsgroep behoren of in dezelfde gezinstoestand verkeren ».

3 mei 1967.

Germ. COPEE-GERBINET.
L. NAMECHE,
H. CASTEL,
M. GROESSER-SCHROYENS,
J. VANDERVEKEN-VAN DE PLAS,
G. NYFFELS.